

Четверг, 8 марта 1984 г.

ВОИСТИНУ НАРОДНЫЙ

В истории навсегда остаются имена, которые с гордостью произносит, помнит и чтит человечество. К ним принадлежит и имя великого украинского поэта Тараса Григорьевича Шевченко. Весь свой могучий талант он посвятил служению народу. С его творчеством были знакомы К. Маркс и Ф. Энгельс. Глубоко ценили поэта - революционера Владимир Ильич Ленин.

«История моей жизни», — писал Т. Г. Шевченко в автобиографии,

Микола НАГНИБЕДА

НАШ КОБЗАРЬ

Я с детства помню шевченковские праздники в семье, в школе. А потом мне посчастливилось участвовать в больших торжествах в честь Кобзаря в Харькове, Каневе, Кирове, Москве, Ленинграде, Казахстане, Белоруссии и, конечно, в родном селе великого поэта на Черкасщине. И на каком бы языке ни говорили участники этих праздников, в их словах пламенела неугасимая любовь к сыну Украины, прославившемуся в истории своим творческим и жизненным подвигом как гениальный поэт, как бесстрашный борец за свободу и человеческое достоинство.

Название нашего ежегодного международного весеннего литературно-художественного праздника многозначительно и красноречиво — «В семье вольной, новой». В этих словах из «Завещания» Кобзаря воплощена мечта поэта. Со всех концов съезжаются на украинскую землю посланцы братских народов нашей Отчизны. Мы с благоговением вспоминаем в слова русских, белорусских, казахских, литовских собратьев, в слова представителей других республик. И каждый по праву говорит: наш Шевченко! Это священное право дал им сам Кобзарь. Дал не только пророческими глубинными и прекрасными поэтическими произведениями, но и всей страстью своей борьбы за семью вольную, новую, за братство народов.

Благодарные народы сложили немало чудесных легенд о Тарасе Шевченко. И в этих легендах прочно переплелись правда жизни поэта с домыслами, навеянными народной любовью к своему певцу. Такие легенды рождаются и в наше время.

Одни из них я услышал из уст старого балтийского моряка в Ленинграде. А может, это не легенда? Ведь всем нам известно, как ценил вождь революции великий Ленин творчество Кобзаря. И, быть может,

Василь ЗУЙНОК

КРИНИЦЯ

На перехресті всіх доріг,
Усіх вітрів, епох усіх
Село мое знайшлося.
Усіх надій, усіх тривог,
Усіх смертей і перемог
Живе тут відголосся.
Через монари та мохи
Тут річкою плеткі шляхи
Вели «з варяг у грекі».
Мечем Ольгердових просік
Тут груди пущам час посік,
Все давне і далеке...
А поміж давніх тих приміт,
Крізь безліч зим, багато літ,
Немов криштал' іскриться,
Несе в Дніпро блакитний слід,
Як братній дар, як заповіт,
Тарасова криниця.
У хвиль питав я та й не раз:
— Наймення це звідкіль у вас?
І хвilia відказала:
— Юнак, що має ім'я Тарас,
Тут впав од кулі, та
не згас —
Я хлопця врятувала.
Для нас він був як рідний
син —
Пойла соками глибин,
Давала міць діброва.

Переклад з білоруської
Роман ЛУБКІВСЬКИЙ.

ПУСТЬ ШУМЯТ ДЕРЕВЦА...

Моя жизнь и творчество уже давно и нераздельно связаны с Украиной. Сколько раз брался я за переводы на латышский язык дивных стихов Тараса Шевченко, Леси Українки! И всякий раз, закончив работу, знал, что через какое-то время вновь вернусь к их поззии, могучей, философской — неисчерпаемой. Она заворожила мое сердце.

Помню, с каким огромным интересом еще до войны слепилась я за развитие украинской советской литературы и, как праздника, ждал встречи с особенно полюбившимися мне людьми Александром Корнейчуком и Миколой Бажаном. Встреча наша состоялась летом 41-го, когда Костячук и Бажан в составе украинской делегации приехали к нам на I съезд писателей. Мы сразу же почувствовали друг к другу глубокую симпатию и с нетерпением ожидали возможности не спеша и обстоятельно поговорить друг с другом по душам.

Но — не получилось. Грязну-

ла война, и мои новые друзья вскоре отправились военными корреспондентами на фронт. Наши дороги на время разошлись, и беседу свою мы смогли продолжить только через несколько лет. Продолжить, но не завершить.

С особым удовольствием перевожу украинских советских писателей.

Не раз приезжал в Киев, был

гостем на шевченковском прайднике дружбы народов, не сколько лет назад посадил деревце на Тарасовой горе в Каневе. В прошлом году приехал в те места и, конечно же, пошел посмотреть, как там мое деревце. Принялось, вытянулось, шелестит листвой. Постоял возле него, посмотрел с высоких круч на широкую ленту Днепра и вдруг с особой силой ощутил чувство родства с этой землей, с ее великим певцом, с ее народом.

Пусть шумят деревца, поса- женные на Тарасовой горе бра- тьями из всех наших республик.

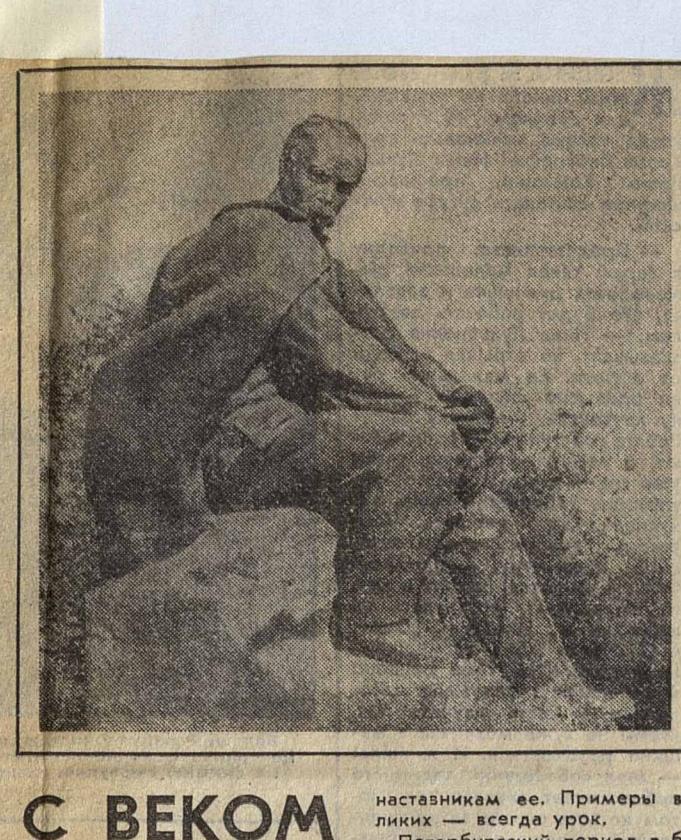
— составляет часть истории моей родины». «Он заслуживает высокой оценки именно как первый и воистину народный поэт...», — сказал о Тарасе Григорьевиче Максим Горький.

Завтра исполняется 170 лет со дня рождения Великого Кобзаря. В этот день начинается всеобщий литературно-художественный праздник «В семье вольной, новой», посвященный бессмертному сыну Украины.

Имя Тараса Григорьевича Шевченко для меня, русского художника, как и для миллионов советских людей, стало символом дружбы народов, дружбы культур. Потрясают и Шевченко-поэт, и Шевченко-художник — автор «Катерин», серии гравюр о блудном сыне, превосходных портретов и пейзажей. Его произведения излучают энергию огромного напряжения. Она дошла до нас, дойдет и до потомков наших.

Я счастлив, что довелось учиться и работать в том самом здании, где учился Тарас Шевченко. Ходить по тем же коридорам, по тем же плитам Академии художеств, где ходил он. Да, здесь и стены учат. Потому что нельзя не задумываться об истоках жизнестойкости и верности высоким идеалам таких титанов, как Шевченко.

Гордимся мы, ленинградцы, тем, что в городе на Неве укрепились революционно-демократические взгляды великого Кобзаря, сформировался его талант. Вчерашний крепостной, усилиями друзей выкупленный у помещика, становится любимейшим учеником Карла Брюллова, который сумел понять душу и оценить самобытность молодого украинского живописца. Одновременно с работой над композициями на темы, предложенные Академией, главным образом мифологического характера, Тарас Шевченко сме-



С ВЕКОМ НАРАВНЕ

Б. УГАРОВ,
президент Академии художеств
СССР, народный художник
СССР

ло обращается к художественному осмыслению судеб трудового народа родной земли. Он начинает серию офортов «Живописная Украина». С ним в Искусство пришли не хороши, а хаты бедняков. Это был подвиг первопроходца, ведь в искусстве тогда господствовал академизм, и до того, как начали свою деятельность художники-передвижники, было еще довольно далеко.

Интересно сопоставить экзамационные списки Академии тех далеких лет. В документах сохранилось свидетельство того, как крепко мастерство Шевченко: на первом экзамене в июне 1833 года он занимает тридцатое место в рисунке с гипсовых фигур, а в октябре уже выходит на первое и третье. Это свидетельство не только таланта, но и поистине титанической работоспособности, упорства. Тут есть над чем задуматься и нынешней творческой молодежи, и нам,

наставникам ее. Примеры великих — всегда урок.

Петербургский период в биографии Кобзаря — это рождение Мастера, начало великого пути поэта и художника.

Шевченко прошел все круги ад самодержавно-крепостнической России. Когда после ссылки он вновь вернулся в Петербург, Академия художеств дала ему крох и мастерскую. Здесь он жил и творил последние три года жизни. Здесь перестало биться его прометеево сердце.

Среди святынь, бережно хранимых ленинградцами, мастерская великого сына Украины. Его кисти, мольберт, граверные инструменты... Шевченковский праздник литературы и искусства «В семье вольной, новой» здесь, в Ленинграде, ежегодно собирает много почитателей таланта Кобзаря. Непременные участники его и художники Украины.

Величие гения Тараса Григорьевича Шевченко — в глубоком понимании им жизни и чаяний и своего народа, и тех забытых, угнетенных казахов и киргизов, жизни которых он видел в сильке и о судьбе которых болело его сердце. Он был голосом народа родной Украины, он был настоящим интернационалистом, потому и сказал неповторимое, важное, новое всему человечеству. Потому его творения и сегодня, и в будущем остаются с веком наравне.

Левон МКРТЧЯН

КРЕПНУТ ТРАДИЦИИ

Кто в Армении не знает его стихов, гневных и нежных, насыщенных глубоким чувством и внутренней энергией! Их переводили на армянский язык наши лучшие поэты и среди них — гордость армянской литературы Ованес Туманян, в творчестве которого, кстати, Павло Тычинин отмечал много черт, роднящих Туманяна с Шевченко и Некрасовым.

Все они являются собой пример того, как надо отстаивать общечеловеческие чувства и идеалы.

Такие писатели, как Тарас, вечно. Они всегда на переднем крае — и в жизни, и в литературе. Действительно, высокого расцвета достигла советская литература. И при этом Шевченко ничуть не устарел. Напротив: интерес к нему все больше возрастает.

Лично для меня это именно тот поэт, который помогает жить. Его присутствие желанно всегда: когда мне грустно — я беру в руки томик Кобзаря, когда хорошо — опять же делаю радость с ним.

Хорошо сказал о Шевченко Аветик Исаакян: «Великий народ Украины и его великий поэт неотделимы друг от друга. Бессмертен великий украинский народ, бессмертен и Тарас Шевченко».

Ценю шевченковские традиции в творчестве Павла Тычинина, Максима Рильского, Миколы Бажана, Бориса Олейника, Ивана Драча. Радостно убеждаться в том, что традиции братства, положенные представителями старших поколений наших литератур, продолжают развиваться и крепнуть в наши дни. И нынешняя наша встреча на гостепримной украинской земле — убедительное свидетельство тому.



Красноречивая статистика

ЧИТАЕТ ВЕСЬ МИР

Нелегко выразить в фотоснимке огромную популярность творчества Т. Г. Шевченко. Произведения славного поэта-интернационалиста переведены на сто языков народов мира. На Украине за годы Советской власти они издавались 423 раза тиражом 22 миллиона 193,4 тысячи экземпляров. Если говорить о главной книге Т. Г. Шевченко — «Кобзаре», то за это же время в нашей республике он был издан 122 раза, что составило 7 миллионов 471,5 тысячи экземпляров.

ЗА ТВОРЧЕСКИЙ ТРУД

Именами семидесяти деятелей культуры пополнилась когорта лауреатов премии, носящей имя великого Кобзаря. Отмечены авторы прозы, поэзии и музыкальных произведений, создатели концертных программ и сценических образов, зодчие.

Вчера, 7 марта, состоялось торжественное заседание Комитета по Государственным премиям Украинской ССР имени Т. Г. Шевченко в области литературы, журналистики, искусства и архитектуры при Совете Министров УССР совместно с представителями творческих союзов и общественности республики. Его открыл председатель комитета писателей Украины А. М. Лопухов.

П. А. Загребельный, который отметил, что промысловая, удостоенная государственной премии республики, достойно представляет украинскую советскую культуру.

Под аплодисменты присутствующих он вручил лауреатам дипломы и почетные знаки, пожелал новых творческих успехов на благо любимой Родины.

Удостоенных Шевченковской премии тепло поздравили заместитель Председателя Совета Министров УССР М. А. Орлик, секретарь правления Союза писателей Украины Л. Д. Дмитерко, народный артист СССР Г. И. Майборода, председатель правления Союза художников Украины А. М. Лопухов.

Лауреаты выразили сер-

дечную благодарность ЦК Компартии Украины и правительству республики за высокую оценку их труда и заверили, что впредь будут отдавать все свои силы и вдохновение советскому народу, великому делу службы родной Отчизне, коммунистическому воспитанию трудающих.

И. М. Ужвий, В. И. Шаталин, А. Н. Кущиненко, М. К. Вронский сообщили о том, что денежную часть премии они передают в Фонд мира.

На заседании присутствовали заведующий отделом культуры ЦК Компартии Украины Б. В. Иваненко, министр культуры УССР Ю. А. Олененко, председатель Госкомиздата УССР А. Я. Пащенко.

(РАТАУ).